



АУЪА

АД ЖИИ.

КЪ ДНАЛТА СЛОБОЗЕНІЕ.

# ВЕСТИТОРЪЛ

РОМАНЕСК.

GAZETA SEMI-OFFICIALA.

БЪКЪРЕЦІ

МАРЦІ 2 АВГЪСТ 1849.

№. 61.

Ш І Р І Д І Н Ч Ъ Н Т Р Ъ.

NOUVELLES DE L'INTERIEUR.

Бъкѹреці, 31 Іюліе. Екс. Са локотенентъ-генерал  
Даненберг, началникъ шавълѹи корпусѹи ал 5-леа дндатъ  
аъ абзїт деспре тречереа знгѹрілор дн Молдавіа а порнїт  
до шї пїнд лѹкѹрїле дн оржндѹїалъ шї лїнїще, а тре-  
дн Трансїлванїа ла Харомсек, Чїк-Середа шї Брашов,  
са диторс дн капїталъ Вінерї ноаптеа спре Сажьетъ.

Bucharest 31 juillet. Son Excellence le Général  
Danenberg, chef de l'état-major du cinquième corps d'ar-  
mée, aussitôt qu'il a entendu que les Hongrois avaient passé  
la frontière en Moldavie se rendit sur lieux et après y avoir  
rétabli l'ordre et la tranquillité, Son Excellence passa [en  
Transylvanie à Haromszék, Tchikszéréda et Cronstadt, d'où  
Elle revint dans la Capitale dans la nuit du vendredi à sa-  
medi dernier.

— 1-їѹ Август. Астѹзі ла 8 часарї де дїмїнеацъ, аъ  
їт зн кѹрїер де ла Брїла шї не-аъ адѹс вестеа къ Сажь-  
етъ сеара, аъ сосїт дн портѹа Брїлі Мѹрїа Са Неаднѹл-  
тѹа нострѹ прїнц шї Домн стѹпанїтор Барѹв Д. Шїрѹеї,  
Мїерѹрї саъ Жої ва їнтра дн капїтала Бъкѹреці.

Bucharest le 1 août. Un courrier, venant de Braïla et  
arrivé aujourd'hui à 8 heures du matin, nous a apporté la  
nouvelle que Son Altesse le Prince régnant de Valachie Barbo  
Démètre Stirbey est arrivé dans le port de Braïla samedi  
dernier du soir Mercredi ou jeudi Il entrera dans la capitale  
de Bucharest.

Греса Д-лѹї Іосеф Дедеѹс, комїсар сѹперїор ал Трансїлва-  
нїе кѹтре Екс. Са фостѹа Каїтакам шареле Логофѹт ал  
Дрептѹдїї шї кавалер К. Кантакозїно.

Воастре о копїе дѹпъ адреса гор де шѹлѹшїре кѹтре дн-  
налта стѹпанїре шї ачела каре о а презїдат, шї а въ еспїма  
тот де одатъ, дн нѹмеле лор, сентїментеле де чеа маї а-  
дѹнкъ рекѹношїнцъ.

Преачїнстїте Доане,

Дѹпъ зн ексїа де патрѹ лѹнї дїн патрїа ноастрѹ каре са  
трїнїт шї са пѹстїт де їнсѹрцендїї знгарї, дн сѹжршїт  
дн скѹпареа Брашовѹлї шї прїн їгонїгеа де тот дїн Тран-  
сїлванїа а ревелїлор, каре се нѹдѹждѹеще, евенїментеле саъ  
сефѹкѹт аст-фел дн кѹт чеа маї шаре парте а рефѹрїацїї-  
ор трансїлваненї поате сѹ се днтоаркѹ їаршї дн патрїа лор,  
де шї чеа-л-алтѹ парте нѹдѹждѹеще аї зрша песте пѹдїн.

Дшплїнїнд ачеастъ пѹкѹетъ дндаторїре къ шѹлтъ шѹл-  
ѹшїре, въ гор, Екселендїе, сѹ прїїмїдї днкредїнцѹрїле де  
чеа маї дналтѹ консїдерацїе къ каре ам чїнсте а фї

Ал Екселендїї Воастре

Преа плекатъ слѹгъ.

Іосїф Дедеѹс

комїсар сѹперїор ал Трансїлванїї.

Днсь днаїнте да пѹрѹсї пѹшїнтѹа зндѹ нѹ нѹмаї къ  
гѹсїт о прїїшїре прїетенаскѹ чї аъ авѹт шї сїгеранца лор  
ї апѹраре де орї че, прїїшїнд днѹкъ шї алте ненѹшѹрате  
черї де віне, аъ сокотїт дрепт о даторїе а лор сѹ шѹлѹшї-  
еаскѹ дѹпъ кѹвїнцъ деспре ачесте тоате, шї прїн граїѹ шї  
їнї дн скрїс, атѹт пѹтерїлор окротїтоаре кѹт шї дналтеї  
стѹпанїрї локале, прїнтрѹ депѹтадїе алеасъ дїн сжнѹл лор.  
ша дар, фїїнд къ Екселендїа Воастрѹ, каре пѹнѹ акѹт ацї  
сеїдат стѹпанїреа локаль, ацї віне-воїт, прїн їнѹлѹбенца Екс.  
Воастре, а лѹа чеа маї шаре парте, дн ажѹторѹа дат стрїї-  
лор, шї прїн порѹнчїле че ацї словозїт шї прїн доведїта  
їнгрїжїре че ацї авѹт спре стрѹжнцереа шї дшпѹрїдїреа ачелѹї  
жѹтор не ла днтрѹсїнцадїї, рефѹрїацїї чеї рекѹноскѹторї аъ  
орїт къ деосївіре а пѹтеа сѹ депѹе дн шїнїле Екселендїї  
Воастре шѹлѹшїрїле лор кѹтре овлѹдѹїреа локаль; неавжнд  
днсь норочїреа да се пѹтеа дшфѹдїша днаїнтеа персоаней  
Екс. Воастре прїн депѹтадїї лор, центрѹ къ Екс. Воастрѹ а  
вѹрѹсїт днсѹрчїнареа чеа оноравїлъ че пѹнѹ акѹт авеа шї  
а трас дїн сгомотѹа капїталеї ла тошїа са спре а се вѹкѹра  
е лїнїщеа че дошнѹеще аколо, шї воїнд а нѹ се лїпсї де тот  
е ачееа че аша де шѹлт дореаъ, маъ рѹгат а трїмїте Екс.

Адреса рефѹрїацїлор трансїлваненї кѹтре Екселендїа Са фо-  
стѹа Каїтакам шареле Логофѹт К. Кантакозїно.

Екселендїе!

Маї шѹлте шїї де локѹїторї ненорочїдї аї Трансїлванїї,  
їїнд къ сѹпѹнере кредїнчоасъ де стѹпанїторїї лор леїїїдїї,  
ам ешїт дїн сѹрака ноастрѹ патрїе сѹжшїатъ шї кѹлкатъ дн  
пїчоаре дїн прїчина знѹї рѹсвоїѹ чївїл прѹпѹдїтор, шї ам пѹ-  
рѹсїт лѹкѹшѹрїле ноастре лѹсжнд днапої знїї тоатъ авереа  
че авѹрѹ, іар алдїї рѹїнеле ачелеї аверї каре де маї наїнте  
се фѹкѹсе прадъ фокѹлѹї шї а жефѹрїлор. Дѹпъ о кѹлѹторїе  
остенїтоаре не церѹа ернеї ам сосїт днтрѹ старе вреднїкѹ  
де жале днтрѹачест прїнчїпат, вѹкѹрѹндѹ-не къ ам скѹпат  
шѹкар къ віаца дїн шїна рѹсвѹрїтїторїлор трѹфашї шї вѹрѹж-  
ташїлор ноцрїї днвїершїзнацїї шї сатошї де рѹсѹзнаре. Ної  
ам гѹсїт аїчї дн деосївітеле ораше але цѹрїї, шї маї алеа  
дн капїталъ, де шї знеле днтрѹачесте ораше пѹтїмїсерѹ шѹлт  
прїн фок, прїїшїреа чеа маї прїетенаскѹ шї оспїталїерѹ, шї  
ам фост трактадїї къ вѹнѹ-воїндѹ шї драгосте. Ам прїїмїт  
прїн конлѹкѹрареа фѹкѹтоаре де віне а Домнїлор репрезентан

двор аї амандьора Аналте Кърці Свзеганъ шї Протек-  
трїцъ шї Ч-лор ошїрї, кжт шї а гвверналї локал, прекжт  
шї а Ч. новїлїшї, а слжвашїлор статкьлї шї а алтор вїне-  
воїторї, пе времеа кжт ам петрекжт днтрачест прїнчїпат а-  
жвторкь чел шї дшвїлшггат дн хане, рфе шї ванї, ва днкъ  
шкьлї дїнтре ної прїшїржъ шї локвїндъ шї хранъ.

Ачешї сьвачї днстрїнацї дїн патрїа лор рекжнокс дн  
депалїн шї кь інїшъ рекжноксжтоаре тоате фачерїле де вїне  
прїшїте, шї дшпъ че нрїн армеле вїржїтоаре але вїтезеї ар-  
шїї дшпържтешї рсещї, лї саж дескїс држшл де а се пжтеа  
днтоарче кьржнд дн патрїа лор.

Чей че се афлъ аїчї дн нштеле тьтълор рефжциїлор рї-  
сїнїцї прїн царъ, іаб дндржснеалъ а дшплїнї о даторїе а лор  
сжжїтъ, шї а еспрїма Екселенцїї Воастре сентїментеле лор  
де рекжношїнцъ, фїнд днкредїндацї кь аджчереа амїнте ла  
вїнеле де каре саж дшпържшїт нж се ва шжерце нїчї одатъ  
дїн шеморїа лор, шї кь історїа ва днсетна негрешїт ачєа-  
стъ фашпъ адевржт івжїтоаре де оменїре кь о поменїре вред-  
нїкъ де ладъ дн аналеле сале.

Ржгжт дар пе Екселенцїа Воастръ сь авецї вжнжтате а  
фаче кжноксжт ачесте але ноастре сентїменте де рекжношїнцъ  
шї ла тоцї ачєї каре кь атжта кьлдъръ не-аж спрїжїнїт дн  
ненорочїреа ноастръ, шї а прїїмї тот де одатъ аржтареа де-  
осївеї чїнстїрї шї дїн партеа ноастръ.

Бжкврешї, 30 Івнїе, 1849.

Рефжциї дн трансілваненї  
дн цара рошънеаскъ.

Брашов, 23 Івнїе.

Газета де Брашов копрїнде жржжтоареле:

Ал чїнчїлеа Бжлетїн де армїе. Ла 13 Івнїе гржгада кор-  
пвалї ал 5-леа дїн армїа дшп. рсєаскъ а плекат пе ла Шол-  
денберг спре Сїгїшоаръ жнде а шї їнтрат ла 17. Сьпра-де-  
нералъ Лїдерс а хотържт сь ржтже ачї, пжнъ кжнд де-  
нералъ Дїк, опержнд де ла Фортарїа сь жжнжж дн флан-  
кьл дрепт, шї сь прїїшеаскъ шїрїсїгьре де ла локотенентъл-  
денерал Гротенхєлш че тревжїа сь се афле апроапе де Ва-  
шархелї.

Ла 19 колоана де кьпетенїе фжатакатъ де їнсєрценцї дн  
нжшър де 5000 оашенї де їнфантерїе, 500 кавалерїе шї 8 ть-  
нєрї сьвт команда кїар а лї Бєм.

Кь тоате кь денералъ Лїдерс авєа дн ачєл шїнжт  
12000 оашенї шї 18 тьнєрї, днсъ ла днчєпжт нжшї 5 бата-  
лїоане де їнфантерїе, 4 ескадроане де кавалерїе шї 8 тьнєрї  
шї кждї-ва казачї пжтеа сь днїнжтезе дїн прїчїна позїдїї ла  
Сїгїшоара, пєнтръ кь дн дос се афлъ држшл де ла Вашар-  
хелї де жнде се ашєпта атакєл чел декьпетенїе. Бєм а  
ешїт де ла Бїсерїка-алъ, шї а пжс тьнєрїле сале кь фолос  
пе днжлїшї; дшпъ ачєса а днчєпжт о вїе канонадъ, каре а  
дїнжт пжнъ ла 3 ч. дшпъ пржнж фьръ вре-о їсвжндъ деосї-  
вїтъ. Патрїла де рекжноащєре трїшїсъ кьтре Вашархелї не-  
дєскоперїнд нїшїв дєспре вре-жн вржжшаш венїнд де аколо,  
денералъ Лїдерс а фькжт сь днїнжтезе днкъ о жжшжтате  
ватерїе де 12 фьндї, шї жн баталїон де денцартї сьвт ко-  
лонєлъ Крєсенстєрн а атакат латъреа стжнжг а вржжшашъ-  
лї дїн днжлїшї. Ка сь спрїжїнеаскъ тьнєрїле аменїндаге,  
Бєм а трїшїе денцартїлор рсєсцї жн баталїон, каре днсъ  
дшпъ о вьтає таре а фост вьтєт. Ка сь аджкъ вьтаїа ла хо-  
тържре аж днїнжтат ажжт 4 ескадроане де жланї Насаж шї 2  
тьнєрї де кавалерїе дшпотрїва їнфантерїї че сра днїнжте де  
Бїсерїка-алъ, аж атакат-о шї дшпъ кжте-ва вїне трїшїсе фо-  
нєрї аж сїлїт-о сь о їа ла фьгъ. Вїтежїа жланїлор а хотържт  
вьтаїа. Прїнтрїо фьгъ дн чєа шї тарє неоржнджїалъ, фаво-  
рїсат нжшї прїн ноаптеа, вржжшашъл а ськпжт тотала са нї-  
шїчїре.

Їнсєрценцїї аж нїєрджт ка ла 1000 шорцї, шкьлї рьнїцї,  
7 тьнєрї, 3 каръ де амьнїцїї, 2 стєагьрї, о гржшадъ де ва-  
гжжьрї, днтре каре шї калєаска лї Бєм кь шжлте скрїсорї  
прєдїоасє, шї прєдїоаса са савїе де чїнсте каре а прїїмїт-о  
де ла орашъл Карловьр. — Ел днсвїшї а ськпжт кь тарє

грєжтате кь вре-о 30 де хєсарї де казачїї карє дн гонєлї  
карїї аж оморжт кждї-ва офїдерї дїн дшпрєцїжрл лї, че  
прєа апроапе де ел.

Прїн ненорочїре дндатъ ла днчєпжтєл вьтжїї, агїотарїї  
денерал ал М. Салє дшпържтєлї рсєсєк денерал Скарїє  
а шьрїт, фїїнд грєж рьнїт. Ка шєф ал шжавьлї-денерал  
о тарє нїєрдєре; деосївїтеле сале квалїтжцї персоналє сї  
чїнстїте шї ївжїте де тоцї, шюартеа са чєа єроїкъ а прїчєл  
тарє днтрїстарє дн тоатъ армїа. Афаръ де ел аж шьрїт дн  
60 оашенї днтре карїї кждї-ва офїдерї шї 180 фьръ рьнїт  
Ла 20 денералъ Дїк, дшпъ че а вьтєт пе їнсєрценцї ла  
шї а кьржцїт латъреа дреаптъ де вржжшаш, сїа жнїт кь ад  
де кьпетенїе карє ажжт ва днїнжта операциїле сале.

Сїгїшоаръ, 21 Івнїе 1849.

Брашов, 11 Август. Рєстєл трєпєлор лї Бєм дшпъ вьч  
де ла Сївїї фь гонїг де трєпєлє рсєсцї ла 9 Август (3 Івнїе)  
дн поаптеа вьтжїї де ла Сївїї ла 6 Август (23 Івнїе), Б  
дїнжт жн сфат де рь-воїї, дн карє а шьртєрїсїт фьръ сївалъ  
старєл дн карє а ажжєс ажжт, пїа фост нїчї одатъ шї арїц  
шї кь дака вьтаєа пїар авєа сьжршїт фолосїгор, єл пїарєс  
држт, де кжг сь се трагъ ла Банат. Пошїїа вїтоагє пе  
дшчє шїрєа дака Бєм сїа трєс дн адевржт ла Банат.

Ла Лєшберг сє ашєапта 16 рєцїїмєпте де казачї рєгї-  
карїї сжпт хотържцї пєнтръ Шгарїа.

Де ла Лєшберг сє скрїє де ла 20 Івнїе кь аколо в  
терєд шарї колоанє де трєпє рсєсцї че сє дндрєптеажт  
нєлє ла Шгарїа шї алтеле ла апжсєл Монархїї; тоате ачєс  
аратъ пжтерєа чєа тарє шї дїсчїплїна алїатълї нострѣ. Д  
нїчї одатъ вре-жн рьсвоїнїк рсєсєк нїа днчєркат нїчї  
шї шїкъ нжпжстьїре, благословєнїа локвїторїлор дн жн  
ла тоате пасєрїлє.

Брашов, 6 Август (25 Івнїе). Астъїї днїнжтеа пржк  
лї ла 9 чєасьрї а авьт лок дн вїсєрїка шажалалїї де сьс  
рємонїа дншортжнжтєрїї, оржнджїтъ де корпєл офїдерїлор  
денералълї рсєсєк Скарїатїн, карє а кьжжт пе кжл  
чїнстєї ла вьтаїа де ла Сїгїшоара, дн рїтєл грєчєск.  
денерал шї офїдерї аїшжавьлї к.к. шї алдїї дїн чєї шїтї  
карїї сє афлъ ачї, прекжт шї Д.Д. офїдерї рсєсцї, шїгїс  
тєл шї оашенї де тоате класєлє аж фост де фашъ ла ачєл  
пошпъ. Казачїї, їнфантерїа рсєаскъ шї ажстрїакъ, карєл  
пжсъ дн парадъ днїнжтеа вїсєрїчїї, аж дат оїчнжїтеле  
салєвє. Прєгопєл Іоан Петрїк сїа сьїт пе амвон, шї а  
жн фьржтєс кьвжнт фьнєвръ, днжжїк рошънєщє шї апої в  
дєщє, дн карє ел днжлца дшпъ кьвїїндъ шєрїтеле Д. де  
рал Скарїатїн, лькьрїлє сале ка ом чївїл шї де рьсєл  
шї дн сьжршїт шєрїтєтє че а кжцїгат шї дн цара ноасє

— 8 Август (27 Івнїе). Ерї сєаръ аж фост дьсє аїчїл  
пжсє днїнжтеа обактєлї чєлє 11 тьнєрї карє аж фост л  
де трєпєлє к.к. ла Харомсєк шї Чїк. Чєлє шї шжлте сал  
де 15 фьндї. Кь ачєстє тьнєрї аж фост адъс аїчї шї жн ть  
спорт де прїсонїєрї, днтре карїї шї жн шїор.



ТЪРЧІА.

Ла 3 Івнїе трєкжт поаптеа а фост ла Сєрас, жпєл дїп  
шї кшторжїалє орашє але Тьрчїї, жп фок тарє, 1080 пжвїл  
632 касє грєчшї, 15 тьрчєшї, 2 цєашїї, 6 текє, 4 школї тьрчѣ  
15 вїсєрїчї грєчєшї, пжшъ де хавьрї шї алтє жїдїрї сжпт  
да фєлєлї.

АВСТРИА.

Прєсєвьрг, 27 Івнїе.

Астъїї де дїшїнєадъ о єскортъ шїлїтаръ а адъс дн  
рждє оїчнжїтє цьржнєшїї пе фостєл шїнїстръ конте Батк  
чє шєдєа прїнс ла Лаївах, пе шїнїстръл Сєтєрє, пе контї  
Каролї, пе Зєдлїнскї шї алдїї, 100 кь тотєл; ачєшїа с  
льсадї дн касарша де лжнжг гжрлъ. Ачєшї оашенї нж  
ка Пасшандї, галєнї, днторшї ла сїнє шї авьтєцї, шї  
шєрс дрепт, кь дїнєрє дреаптъ шї шжндьръ, дн стржш  
лор лькшш.



